

## Rapport Résumé

### Données Générales

Agence d' Exécution (EA): Consejo Nacional de Desarrollo Sostenible  
Secteur: AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT-SUSTAINABLE AGRICULTURAL DEVELOPMENT  
Numéro(s) de Prêt(s): 1982/OC-PN;2025/OC-PN-2  
Étape: Approved  
Type d' Opération: INV - Investissement  
Opération(s) Connexe(s): PN-T1022  
Sous-Type de l'Opération: PFM - Multi-Phase Lending Project

### Fonds Disponibles (US\$)

Montant Courant Approuvé: 63.000.000,00  
Montant Décaissé à ce Jour: 10.346.844,60  
% Décaissé: 16,42  
Solde: 52.653.155,40

### Coût Total et Source de Financement

Initial BID: 83.000.000,00  
Courant BID: 63.000.000,00  
Pari Passu: 87,00  
Cofinancement/Pays: 3.000.000,00  
Estimation Initiale: 86.000.000,00  
Période d'Amortissement (mois): 182

### Catégorie d'Impact Environnemental et Social du Projet

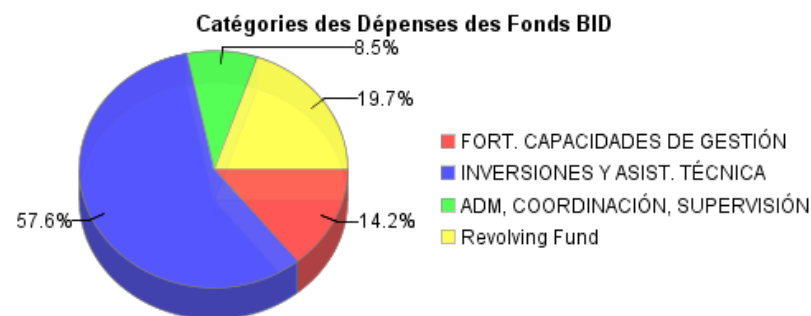
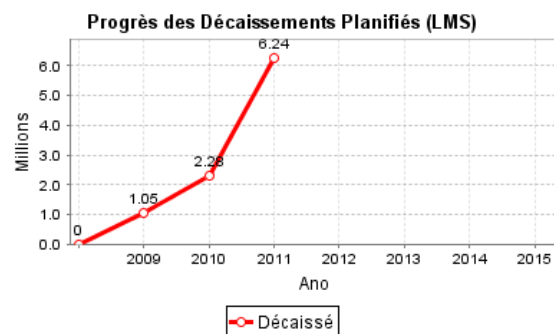
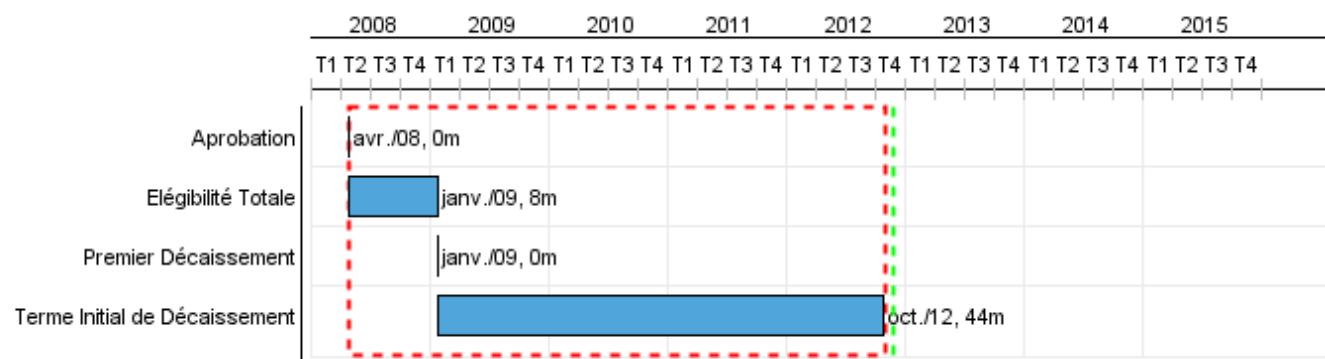
### Reformulation

### Validation

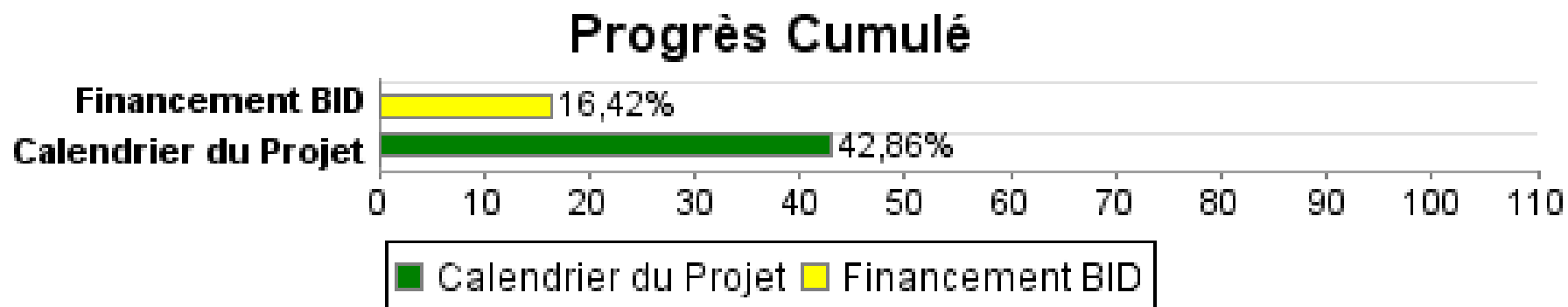
Catégorie d'Impact Environnemental et Social du Projet: B ( X ) Les objectifs du projet ont-ils été reformulés?

Validé par le Chef de Division: 26-abr-2012

Validé par le Représentant: 27-abr-2012



**Progrès Cumulé à 2011**



## Résultats

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Résultat:</b>    | Inversiones de urgencia en sistemas de agua potable y saneamiento   |
| <b>Suposições:</b>  | IDAAN mejora la gestion operativa de las plantas de tratamiento en la vida del proyecto.  |
| <b>Observações:</b> | Procesos de licitacion y adjudicacion para seis plantas de tratamiento a rehabilitar hecho en 2011; se hizo un primer desembolso en 2011. Asi mismo se han adjudicados los contratos de supervision de las obras y los estudios y disenos de unos desarenadores y dos plantas de tratamiento adicionales. |

| Indicateur  | Unité de Mesure | Ligne de Base | Année Ligne de Base |        | 2011 | 2012     | 2013     | 2014     | 2015 | Fin du Projet |
|---|-----------------|---------------|---------------------|--------|------|----------|----------|----------|------|---------------|
| Hogares con sistemas de suministro de agua nuevos o mejorados | Hogares         |               | 2011                | P<br>A |      | 5,000.00 | 5,000.00 | 7,386.00 |      | 17.386,00     |
| Produccion de agua potable                                    | MDG             | 49.50         | 2011                | P<br>A |      | 57.50    | 65.80    |          |      | 65,80         |

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>Résultat:</b>    | Mejora en la Gestion administrativa, financiera operacional y comercial de IDAAN y las JAAR en las provincias  |
| <b>Observações:</b> | se han hechos avances significativos en el proceso de reestructuracion de provincias centrales de IDAAN ya que el contrato de SABESP-LATIN CONSULT no sufrio atrasos en el proceso de reorientacion y fusion de las 4 operaciones de CONADES ii) el fortalecimiento del MINSA tambien tuvo avances lograndose contratar a las empresas consultoras que estarian apoyando tales procesos. |

| Indicateur  | Unité de Mesure | Ligne de Base | Année Ligne de Base |        | 2011 | 2012  | 2013  | 2014  | 2015  | Fin du Projet |
|---|-----------------|---------------|---------------------|--------|------|-------|-------|-------|-------|---------------|
| Eficiencia en la Cobranza   | %               | 85.00         | 2011                | P<br>A |      | 85.00 | 87.00 | 89.00 | 90.00 | 90,00         |
| Indice de agua no contabilizada   | %               | 43.00         | 2011                | P<br>A |      | 43.00 | 40.00 | 40.00 | 39.00 | 39,00         |
| Margen Operativo (Recaudo/Costos administración, operación y mantenimiento) | %               | 8.00          | 2011                | P<br>A |      | 0.80  | 0.85  | 0.90  | 1.00  | 1,00          |
| Juntas Administradoras de Acueductos Rurales (JAAR) operativas.             | Juntas          |               | 2011                | P<br>A |      | 25.00 | 25.00 |       |       | 50,00         |

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Résultat:</b>    | Ampliacion de la Infraestructura y mejoramiento de la calidad de los servicios de agua potable y saneamiento en Provincias  |
| <b>Observações:</b> | i) En 2011 se hicieron las investigaciones y los estudios requeridos para los sistemas de AP y AS involucrados en este componente ; ii) se esta en proceso de preparacion de los pliegos de licitacion. |

| Indicateur  | Unité de Mesure | Ligne de Base | Année Ligne de Base |        | 2011 | 2012 | 2013 | 2014 | 2015      | Fin du Projet |
|---|-----------------|---------------|---------------------|--------|------|------|------|------|-----------|---------------|
| Hogares con sistemas de suministro de agua nuevos o mejorados | Hogares         |               | 2011                | P<br>A |      |      |      |      | 25,173.00 | 25.173,00     |
| Hogares con conexiones sanitarias nuevas o mejoradas          | Hogares         |               | 2011                | P<br>A |      |      |      |      | 12,910.00 | 12.910,00     |

|                  |  |
|------------------|--|
| <b>Résultat:</b> | Programa de gestion integral de los residuos solidos municipales |
|------------------|--|

## RAPPORT DE SUIVI

PN-L1012 - Multi-Phase Program of the Colon Province Sustainable Development - Phase I  
Bureau de la planification stratégique et de l'efficacité du développement  
2011 2e período con cierre al (31-mars-2012)

Banque Interaméricaine de Développement - BID

Dernière Mise à Jour: 14/03/2012

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>Observações:</b> | 1.- en 2011 se contrato un consultor que hizo una revision de los alcances del proyectos y preparo los TdR para el estudio correspondiente; 2.- se hizo la licitacion pero las ofertas recibidas no eran consonas con el proceso de adquisicion usado; 3.- se hara una segunda licitacion en primer trimestre del 2012. Existe un riesgo de no ejecutar este componente ya que los municipios a beneficiar tienen pugnas de orden politico para conformar la mancomunidad. |
|---------------------|--|

| Indicateur  | Unité de Mesure | Ligne de Base | Année Ligne de Base |   | 2011 | 2012 | 2013 | 2014 | 2015      | Fin du Projet |
|---|-----------------|---------------|---------------------|---|------|------|------|------|-----------|---------------|
| Botaderos ilegales de basura eliminados                       | Botaderos       | 20.00         | 2011                | P |      |      |      | 8.00 | 12.00     | 0,00          |
|   |                 |               |                     | A |      |      |      |      |           |               |
| Toneladas de residuos sólidos dispuestos en relleno sanitario | Ton/ano         |               | 2011                | P |      |      |      |      | 16,000.00 | 16.000,00     |
|   |                 |               |                     | A |      |      |      |      |           |               |

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Résultat:</b>    | Manejo y Proteccion de fuentes de agua para consumo humano  |
| <b>Observações:</b> | se revisaron los alcances, los indicadores y la matriz de resultado de este componente. se avanza en los procesos de preparacion de TdR para la ejecucion de los trabajos correspondientes. actualmente los mismos, despues de los comentarios del Banco, estan en revision en CONADES. |

## Produites: Progrès Physique et Financier Annuel 2011

| Description  | Unité de Mesure | Physique |      |                 |            | Financier |      |                |               |
|--|-----------------|----------|------|-----------------|------------|-----------|------|----------------|---------------|
|  |                 | Planifié | Réel | Unités Cumulées | Unités FDP | Planifié  | Réel | Coûts Cumulées | Coûts FDP     |
| <b>Inversiones de urgencia en sistemas de agua potable y saneamiento</b>                                   |                 |          |      |                 |            |           |      |                |               |
| Sistemas de agua potable rehabilitados   | Sistemas        |          |      |                 | 8,00       |           |      |                | 15.017.659,00 |
| <b>Mejora de la gestión administrativa- financiera, operacional y comercial del IDAAN y las JAAR</b>       |                 |          |      |                 |            |           |      |                |               |
| Micromedidores instalados  | Micromedidores  |          |      |                 | 55.000,00  |           |      |                | 3.000.000,00  |
| Macromedidores instalados  | Macromedidores  |          |      |                 | 50,00      |           |      |                | 500.000,00    |
| Usuarios incorporados al sistema comercial del IDAAN   | Personas        |          |      |                 | 100.000,00 |           |      |                | 866.920,00    |
| Sistemas de alcantarillado catastrados   | Sistemas        |          |      |                 | 8,00       |           |      |                | 143.200,00    |
| Sistemas de acueductos catastrados   | Sistemas        |          |      |                 | 68,00      |           |      |                | 727.600,00    |
| Obras menores de agua potable y saneamiento ejecutadas   | Obras           |          |      |                 | 68,00      |           |      |                | 2.635.400,00  |
| Estructura regional del IDAAN en Provincias fortalecida  | Entidad         |          |      |                 | 1,00       |           |      |                | 7.320.139,00  |
| Planes Directores de agua y saneamiento formulados   | Plan            |          |      |                 | 1,00       |           |      |                | 1.015.400,00  |
| Funcionarios del IDAAN capacitados   | Personas        |          |      |                 | 530,00     |           |      |                | 620.000,00    |
| Juntas Administradoras de Acueductos Rurales (JAAR) capacitadas en aspectos técnicos y administrativos     | Juntas          |          |      |                 | 50,00      |           |      |                | 500.000,00    |
| <b>Ampliación de infraestructura y mejora de la calidad de los servicios de agua potable y saneamiento</b> |                 |          |      |                 |            |           |      |                |               |
| Sistemas de distribución agua potable rehabilitados  | Sistema         |          |      |                 | 2,00       |           |      |                | 11.939.472,00 |
| Sistemas de alcantarillado y tratamiento de aguas residuales construidos                                   | Sistema         |          |      |                 | 2,00       |           |      |                | 2.780.000,00  |
| Sistemas de alcantarillado y tratamiento de aguas residuales ampliados                                     | Sistema         |          |      |                 | 2,00       |           |      |                | 22.386.223,00 |
| Acueductos rurales y soluciones de saneamiento en comunidades rurales construidos y/o rehabilitados        | Sistema         |          |      |                 | 50,00      |           |      |                | 6.850.000,00  |
| <b>Programa de gestión integral de los residuos sólidos municipales</b>                                    |                 |          |      |                 |            |           |      |                |               |
| Modelo de gestión administrativo, financiero y operacional diseñado e implementado (Bocas del Toro)        | Modelo          |          |      |                 | 1,00       |           |      |                | 100.000,00    |

## RAPPORT DE SUIVI

PN-L1012 - Multi-Phase Program of the Colon Province Sustainable Development - Phase I  
Bureau de la planification stratégique et de l'efficacité du développement  
2011 2e período con cierre al (31-mars-2012)

Banque Interaméricaine de Développement - BID

Dernière Mise à Jour: 14/03/2012

| Description   | Unité de Mesure   | Physique |      |                 |            | Financier |      |                |                      |
|---|-------------------|----------|------|-----------------|------------|-----------|------|----------------|----------------------|
|   |                   | Planifié | Réel | Unités Cumulées | Unités FDP | Planifié  | Réel | Coûts Cumulées | Coûts FDP            |
| Sistema integrado de recolección de residuos sólidos implementado Fase I (Bocas del Toro)     | Sistema           |          |      |                 | 1,00       |           |      |                | 3.205.255,00         |
| Relleno sanitario construido (Bocas del Toro)   | Relleno sanitario |          |      |                 | 1,00       |           |      |                | 3.172.204,00         |
| Estación de transferencia de residuos sólidos y valorización construida (Isla Bocas del Toro) | Estación          |          |      |                 | 1,00       |           |      |                | 247.488,00           |
| Estación de valorización de residuos sólidos construida (Changuinola Bocas del Toro)          | Estación          |          |      |                 | 1,00       |           |      |                | 358.106,00           |
| <b>Manejo y protección de fuentes de agua para consumo humano</b>                             |                   |          |      |                 |            |           |      |                |                      |
| <b>Administración</b>   |                   |          |      |                 |            |           |      |                |                      |
| <b>TOTAL</b>  |                   |          |      |                 |            |           |      |                | <b>83.385.066,00</b> |